

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Dragage Baie-Comeau	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE517-140719/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EE517-14-0719	<b>Date</b> 2013-08-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-109-15550	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-3-36099 (008)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-08-30</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Rochette, Jean	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm008
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2834 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Title : DREDGING BAIE-COMEAU

Included in the present amendment :

1. Questions and answers
  - 2 Solicitation closing date extension
- 

## QUESTIONS ET RÉPONSES :

**Question 1 :** Dans le bordereau de soumission à l'article 3«évacuation en eau libre» les quantités sont coupées de moitié, pourquoi? On doit-on mettre les autres sédiments dragués ? Les explications de l'article 3.1 ne correspondent pas du tout au bordereau de soumission : Prix de dragage x distance kilométrique ? Quelles sont les quantités à rejeter ? Et comment doit-on lire cet article ?

**Réponse 1 :** La quantité (m³mp/km) de l'article 3.1 est la moitié de la quantité (m³mp) de l'article 2.1, car pour l'établissement des quantités payables pour l'évacuation en eau-libre, nous prenons le volume de l'article 2.1 multiplié par la distance kilométrique la plus courte entre le site de dragage et le site de rejet en eau libre. Comme la distance est de 0,5 km (½ km), la quantité de cet article est effectivement la moitié de la quantité de l'article 2.1.

Tous les sédiments non contaminés doivent être évacués au site de rejet en eau libre identifié (référence : article 1.4.2.1 de la section 01 11 11 et article 3.3.1.1 de la section 35 20 23).

L'article 1.2.5.1.1 de la section 35 20 23 stipule que nous prenons la quantité m³mp de l'article 2.1 multiplié par la distance la plus courte entre le site de dragage et le site de rejet en eau libre, afin d'obtenir la quantité payable pour l'évacuation en eau-libre.

Le volume en place qui est à rejeter est de 3 262 m³mp.

---

## MODIFICATION À L'APPEL D'OFFRES :

1. Soyez avisé que tous les travaux qui sont en lien avec le dragage des sédiments contaminés et la disposition de ceux-ci sont retirés du projet.
2. À l'article 1.2.9.3.1 de la section 35 20 23 du devis :

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE517-140719/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcm008

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EE517-14-0719

File No. - N° du dossier

QCM-3-36099

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

BIFFER “m<sup>3</sup>mp”  
INSÉRER “m<sup>3</sup>mp/km”

3. Appendice 1 - Tableau des prix combinés :

BIFFER l'Appendice 1 - Tableau des prix combinés  
INSÉRER l'Appendice 1 - Tableau des prix combinés ci-joint

---

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

## APPENDIX 1 - COMBINED PRICE FORM

- 1) The prices per unit shall govern in establishing the Total Extended Amount. Any arithmetical errors in this Appendix will be corrected by Canada.
- 2) Canada may reject the bid if any of the prices submitted do not reasonably reflect the cost of performing the part of the work to which that price applies.

### LUMP SUM

The Lump Sum Amount designates Work to which a Lump Sum Arrangement applies.

- (a) Work included in the Lump Sum Amount represents all work not included in the unit price table.

Items	Specific ation referenc e	Lump Sum Amount	Fixed total amount
1.1	35 20 23 1.2.3	Mobilization and Demobilization / Floating equipment	_____ \$
<b>LUMP SUM AMOUNT TOTAL (LSA) Excluding Taxes</b>			_____ \$

### UNIT PRICE TABLE

The Unit Price Table designates Work to which a Unit Price Arrangement applies.

- (a) Work included in each item is as described in the referenced specification section.
- (b) The Price per Unit shall not include any amounts for Work that is not included in that unit price Item.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE517-140719/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcm008

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EE517-14-0719

File No. - N° du dossier

QCM-3-36099

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Item	Specification reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measure	Estimated Quantity (EQ)	Price per Unit (PU) Excluding Taxes	Extended Amount (EQ x PU) Excluding Taxes
2.1	35 20 23 1.2.4	Dredging - Uncontaminated sediments	m <sup>3</sup> mp	3 262	_____ \$	_____ \$
3.1	35 20 23 1.2.5	Evacuation in open water	m <sup>3</sup> mp/ km	1 631	_____ \$	_____ \$
<b>TOTAL EXTENDED AMOUNT (TEA)</b> Excluding Taxes						_____ \$

<b>TOTAL BID AMOUNT (LSA + TEA)</b> Excluding Taxes	_____ \$
--	----------